



## Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire de la CSCBB du 7 mars 2015

---

Lieu :  
Hôtel Krone, Aarburg

Procès-verbal :  
Vreni Reding

Durée : 09h35 – 10h35

---

### 1. Salutation des membres et des invités

Le président central Heinz Müller salue les membres présents de la CSCBB, les conductrices et conducteurs de chiens, les invités présents ainsi que tous les collègues du comité central et leur souhaite à tous la bienvenue à l'AG de la CSCBB de cette année.

Le président central explique que l'invitation à l'AG 2015 a été publiée conformément aux statuts dans le HUNDE 01 du 23 janvier 2015, dans le Cyno 1 de janvier 2015 et sur le site Internet du CSCBB en janvier 2015 et qu'elle a été envoyée aux présidents des GL. De ce fait, l'assemblée générale est habilitée à délibérer.

49 membres de la CSCBB sont présents dans la salle.

Inscription au repas de midi; la liste circule.

Décès : Observation d'une minute de silence en mémoire des membres défunts du CSCBB.

Une personne de l'assemblée demande pourquoi les personnes décédées ne sont pas mentionnées par leur nom ?

Monica Quadroni explique qu'elle ne sait jamais qui est décédé au cours de l'année dernière, car elle n'en est pas informée, et qu'elle ne l'apprend parfois que 2 ans plus tard.

Le président central informe l'assemblée du déroulement de l'AG.

#### Excusés :

Le président central demande à l'assemblée si quelqu'un souhaite que les personnes excusées soient citées. Personne ne s'annonce.

Les membres suivants se sont excusés pour la présente AG :

Häufelfinger Marianne, Jenny Stephenson, Julio und Regula Burgos, Anna Hafner, Alois Schwarzentruher, Ivonne Gämperle, Peter Bänziger, Valerie Clement, Patrick Clement, Blickenstorfer Franziska, Biedermann Michèle, Ronen Brunner, Grossniklaus Marianne, Baumann Doris, Widmann Hanspeter, Hunkeler Evelyne, Ries Ruth, Monika Isenegger.

#### Infrastructure et ordre du jour :

Le président central informe que l'installation de hauts-parleurs est installée. Il est souhaité que les intervenants mentionnent leur nom et leur prénom et s'adressent à l'assemblée en bon allemand.

Un vote par personne.

Il prie d'arrêter les téléphones portables.

Traduction en français et avec une mallette d'interprète : Irène Ansermet

Remerciements à la famille Lustenberger du restaurant Krone qui nous permet une fois de plus de tenir notre AG du CSCBB chez eux aujourd'hui, malgré leurs nombreux autres engagements.  
Pour info : les Flyers du CSCBB sont là et peuvent être achetés à la fin de l'assemblée.

### **Élection des scrutateurs**

Hansjörg Naef, Rita Gigandet, Rahel Käser.  
Ces trois personnes sont élues à l'unanimité.

### **Demande d'approbation de l'ordre du jour :**

Le président central demande à l'assemblée d'accepter l'ordre du jour.

Il n'y a pas d'autres propositions.  
L'ordre du jour est accepté à l'unanimité.

## **2. Procès-verbal 2014**

Le procès-verbal de l'AG 2014 a été publié sur le site Internet du CSCBB en allemand et en français, en décembre 2014.

Le président demande si quelqu'un veut que le procès-verbal soit lu, et s'il y a des objections ou des questions sur le procès-verbal.

Correction : Gabriele Feldmann a été honorée comme juge de beauté et pas comme juge de caractère à la GV 2014.

L'AG approuve le procès-verbal à l'unanimité

## **3. Rapports annuels**

Les rapports annuels du président central, de la commission des expositions, de la commission des chiens de sport et de la commission d'élevage ont été publiés avant l'AG sur le site Internet du CSCBB en allemand et en français. Le président central demande à l'assemblée si quelqu'un veut la lecture des rapports annuels et s'il y a des objections ou des questions.

Ce n'est pas le cas.

### **Demande d'approbation des rapports annuels :**

Le président central propose à l'assemblée générale d'approuver les rapports annuels en bloc.

L'assemblée est d'accord

et les rapports sont approuvés à l'unanimité.

## **4. Comptes annuels 2014 et rapport des vérificateurs**

Les comptes 2014 et le budget 2015 sont disponibles sous forme papier et ont pu être consultés avant l'assemblée. Une perte de CHF 1041.09 a été enregistrée. Monica Quadroni est à disposition pour répondre aux questions. Personne ne prend la parole dans l'assemblée.

Le président central remercie Monica Quadroni pour le grand travail accompli au cours de l'année dernière.

Les réviseuses Rahel Meister et Rahel Käser ont contrôlé les comptes. Rahel Käser lit le rapport des réviseuses. Les comptes sont tenus de façon propre et correcte. Les réviseuses prient par conséquent l'assemblée d'approuver les comptes annuels.

Le président central propose d'approuver les comptes 2014 et de donner quitus au comité central.  
La caisse est acceptée à l'unanimité et quitus est donné au comité central.  
Le président remercie pour la confiance témoignée.

## **5. Budget 2015**

Monica Quadroni informe au sujet du budget 2015. Il y aura certainement un petit trou dû au nouveau site Internet. Des annonces publicitaires sur le site Internet pourraient le compenser. Les informations à ce propos suivront.

La perte concernant la nouvelle base de données doit être acceptée. Le site Internet n'est plus d'actualité et ne fonctionne plus de manière optimale dans tous les domaines.

Monica passe la parole à notre webmaster Eva Wolfisberg qui s'occupe depuis une bonne dizaine d'années de notre site de manière fiable et avantageuse.

Eva Wolfisberg; comme déjà dit, le site Internet de la CSCBB a déjà plus de 10 ans et est vraiment vétuste. Il manque de structure et il n'est pratiquement plus possible de faire des modifications. Heike mentionne un exemple concernant l'EAE qui ne permet plus aucune flexibilité et qui est truffé d'erreurs.

Il vaut mieux reconstruire un nouveau site. C'est beaucoup trop compliqué avec le vieux site Internet. Un nouveau site permet d'utiliser les nouvelles technologies et offre beaucoup de flexibilité. Le site comporte 50 à 60 pages, un tas de formulaires, un espace membre pour le CC et son administration. Le nouveau design sera aussi compatible aux smartphones et aux tablettes. Le site sera très facile à utiliser et administrable depuis n'importe où. Même la structure peut être modifiée soi-même. Les publications sont dotées d'un compte à rebours de telle sorte que les événements arrivés à terme soient automatiquement supprimés. Le contenu reste toujours le même. La présentation peut aussi être modifiée n'importe quand sans problème.

Le président central ajoute que le CSCBB n'échappa pas non plus aux exigences continuellement plus élevées envers un site Internet. C'est toutefois un gros montant qui s'intègre au budget, mais nous y allons et relevons le défi.

Le président central demande d'approuver le budget afin que les travaux de création du nouveau site Internet puissent démarrer.

Nous avons aussi nos craintes au CC. Mais nous ne pouvons pas rester passifs. Nous allons veiller à ce que le budget ne soit pas exagérément chargé.

Il y a d'autres spécialistes qui font des sites pour le plaisir et qui seraient meilleur marché. Transférer le contenu de l'ancien site au nouveau est un travail énorme, et Eva Wolfisberg sait en attendant ce dont le CSCBB a besoin. Nous sommes par conséquent persuadés qu'Eva Wolfisberg est la bonne personne pour ce projet.

Le président central demande à l'assemblée si quelqu'un a des questions ou des remarques.  
Personne ne prend la parole.

Le budget 2015 est approuvé par l'assemblée générale à l'unanimité.

Merci de votre confiance. Nous nous réjouissons beaucoup du nouveau site en tant qu'utilisateurs et administrateurs.

Le président remercie Monica Quadroni de son engagement. Il ajoute une fois de plus que la fonction de caissière et de gestion des membres est un gros travail qui prend beaucoup de temps.

## 6. Élections

Le président central informe l'assemblée

que Janine Böhi met à disposition son ressort Expositions qui prend énormément de temps et qui exige un certain savoir-faire. Janine Böhi a résilié et terminé sa fonction dans les délais.

Candidats :

Gabriele Feldmann a posé sa candidature par écrit et s'est déclarée prête à reprendre cette fonction. Y a-t-il d'éventuelles autres personnes intéressées dans l'assemblée ?

Comme ce n'est pas le cas, le président central passe la parole à Gabriele Feldmann.

Gabriele se présente.

Gabriele est depuis 2 ans juge de beauté auprès du CSCBB et des Schipperke.

En collaboration avec sa fille, elle fait l'élevage de Papillons/Phalènes et tient un salon de toilettage avec boutique occupant environ 4 personnes. Elle voyage souvent en Suisse et à l'étranger en qualité de juge de beauté.

Le monde des exposition fait partie de sa vie et elle s'y sent à la maison.

Gabriele s'entraîne aussi avec sa propre chienne malinoise.

Comme il n'y a plus de questions concernant Gabriele Feldmann, le président central passe à l'élection.

Gabriele Feldmann est élue à la majorité des voix.

Le président central lui souhaite la bienvenue parmi nous.

Gabriele Feldmann accepte l'élection et remercie pour la confiance qui lui a été témoignée.

Robert Willy, président du CSCBB GL Grisons est proposé comme réviseur suppléant.

Robert est élu à l'unanimité par l'assemblée.

Le président central félicite Robert de son élection et se réjouit d'une bonne collaboration. Robert n'est malheureusement pas présent, mais il a confirmé par téléphone qu'il accepte l'élection.

Rahel Käser quitte ses fonctions de réviseuse selon le tournus normal.

## 7. Propositions

Aucune proposition n'a été soumise pour ce point de l'ordre du jour.

## 8. Distinctions

Le comité central honore la responsable des expositions démissionnaire, Janine Böhi.

Janine Böhi venant d'un autre domaine, avait spontanément repris la responsabilité du ressort des expositions au CSCBB.

Le CC regrette beaucoup la démission de Janine Böhi. Heinz la remercie cordialement pour le travail accompli, les nombreuses heures qu'elle a investi dans cette fonction, toujours à l'entière satisfaction de toutes les personnes concernées.

Janine Böhi a désormais plus de temps pour ses loisirs.

Depuis quelques temps, elle s'intéresse à la chasse. Ce qui fait particulièrement plaisir à notre président central en sa qualité de chasseur chevronné. Il offre à Janine un vin particulier qu'il a cultivé lui-même, et qui porte une étiquette particulièrement jolie. Janine pourra ouvrir la première bouteille de cet excellent Pinot Noir lorsqu'elle aura réussi l'examen de future chasseuse, et la deuxième à son premier trophée de chasseuse.

Le président central espère que Janine aimera son vin.

Janine Böhi reçoit bien entendu encore un magnifique bouquet de fleurs en guise de remerciement pour ses services.

Le comité central et les membres du CSCBB présents remercient Janine Böhi par de chaleureux applaudissements.

## **Expositions**

Janine Böhi félicite les exposants de leur succès et leur remet un cadeau.

### **Les titres suivants ont été décernés par la SCS en 2014 :**

#### Champion jeunes 2014

Tervueren  
Kandor von Calruna, mâle  
LOS 713316, Alois et Beatrice Schwarzentruher, Niederhelfenschwil

#### Champion suisse

Groenendael  
Sweet Sunset Everlasting Love-G, mâle  
LOI 09/114510, Palmieri Nicola Antonio, I-Buccinasco (MI)

#### C.I.E. (Champion International d'Exposition) 2014

Tervueren  
Hiero du Sarty Roux, mâle  
LOS 678782, Nelly Schönenberger, Niederhelfenschwil

Janine Böhi félicite encore une fois cordialement tous les propriétaires et les éleveurs pour les succès remportés !

L'assemblée approuve les succès en applaudissant.

Le président central remercie Janine Böhi pour son grand travail et son engagement dans le ressort exposition.

### **Les chiens suivants et leurs propriétaires sont honorés par Patrick Naef qui leur remet un prix d'honneur pour leurs succès nationaux ou internationaux :**

Patrick Naef, responsable du ressort des chiens de sport félicite les conducteurs et conductrices de chiens pour leurs grands succès.

Un cadeau est remis au premier rang de chaque discipline.

#### **a) Championnats CSCBB**

##### **• CS-CSCBB Obedience à Pieterlen le 28.09.2014**

1.	Berger Barbara avec Cuba vom blauen Mistral (Malinois)	
2.	Jenny Susan avec Aragon vom Causa Nostre Laetitia (Malinois)	
3.	Thalmann Nadine avec High-Spirited Actiivi (Groenendael)	

##### **• CS-CSCBB Chien d'accompagnement 3 à Thoun, le 01.11.2014**

1.	Berger Barbara avec Cuba vom blauen Mistral (Malinois)	
----	--	--

2.	Gertsch Denise avec Dargo du Mont Saint Aubert (Malinois)	
3.	Huser Ernst avec Hendrix vom Kistenstein (Malinois)	

- **CS-CSCBB CUM 3 à Thoune, le 01.11.2014**

1.	Blickenstorfer Franziska avec Lex zum Chasserablick (Malinois)	
2.	Furrer Werner avec Cachou von der Abendweid (Malinois)	
3.	Blickenstorfer Franziska avec Paganini zum Chasserablick (Malinois)	

- **CS-CSCBB Chien sanitaire 3 à Thoune, le 01.11.2014**

1.	Marmet Manuela avec Bajra vom Grafenfels (Malinois)	
2.	Blumenthal Brigitte avec Yunis vom Kistenstein (Malinois)	
3.	Lengweiler Caroline avec Cite von der Lilienwiese (Tervueren)	

- **CS-CSCBB International 3 à Thoune, le 01.11.2014**

1.	Hennard Claude avec Haico vom Herrenberger Schloss (Malinois)	
2.	Waeber Peter avec Daneskjold Xantos (Malinois)	
3.	Bänziger Peter avec Irac vom Adlerauge (Malinois)	

- **CS-CSCBB Agility à Fräschels, le 08.11.2014**

1.	Mauroux Pascal avec Atomic Folly (Groenendael)	
2.	Binz Karin avec Zora (Tervueren)	
3.	Roelli Corinne avec Sunny (Malinois)	

Félicitations aussi aux gagnants du tournoi de la relève, 1er rang Ronja Kobel avec Assira (Malinois), 2e rang Schwarz Rebekka avec Google (Malinois) und 3e rang Egli Pascal avec Sui (Tervueren)

#### b) Titres de champion suisse à d'autres épreuves nationales

- **CS SCS chien d'accompagnement**  
Berger Barbara avec Cuba vom blauen Mistral (Malinois)
- **CS SCS RCI**  
Clément Valérie avec Independent-Spirit's DeeJay (Malinois)
- **CS SCS CMU**  
Blickenstorfer Franziska avec Lex zum Chasserablick (Malinois)
- **CS Mondioring**  
Schmuki-Flater Regina avec Kim von Sempach Station (Malinois)
- **CS chiens de sauvetage d'eau**  
Wermelinger Christa avec Dune the Flying Eagle (Malinois)
- **CS chiens de travail SMF chiens de protection**  
Von Allmen Sandra avec Athos Château Maison (Malinois)
- **CS chiens de travail SMF chiens détecteurs d'explosifs**

Loretan Rolf avec Pasco du Mont Saint Aubert (Malinois)

**c) Championnat du monde FMBB 2014 du 26 mai au 1er juin à Tuusula (Finlande)**

• **Obedience 3**

1.	Nadine Hess avec Judy von den kleinen Helden (Malinois)
3.	Susan Jenny avec Aragon vom Causa Nostre Laetitia (Malinois)
6.	Barbara Berger avec Cuba vom blauen Mistral (Malinois)
9.	Nadine Thalmann avec High-Spirited Actiivi (Groenendael)
19.	Desirée Jenny avec Ain de Vulcain (Malinois)

• **Obedience 2**

4.	Edith Schenk avec Erasto Osiri von Sirius (Tervueren)	Ed
----	---	----

• **Obedience 1**

4.	Jessica Herren avec Guapa vom belgischen Feuer (Tervueren)
----	--

**Le team national d'Obedience est champion du monde !**

Capitaine : Susan Jenny

• **RCI**

24.	Bänziger Peter avec Irac vom Adlerauge (Malinois)
27.	Hennard Claude avec Haico vom Herrenberger Schloss (Malinois)
28.	Kofmel Andrea avec Xera zum Chasserablick (Malinois)
31.	Meyer Margrit avec Spike zum Chasserablick (Malinois)
46.	Lupinc Peter avec Nasca zum Chasserablick (Malinois)
47.	Keller Esther avec Uma vom Haus Mecki (Malinois)
79.	Meister Gabi avec York Airport Hannover (Malinois)

L'équipe nationale RCI a obtenu le 5e rang  
Capitaines : Mike Greub & Patrick Naef

• **Agility, finale individuel**

22.	Hans Hännny avec Varec zum Chasserablick (Malinois)
27.	Martina Koller avec Vinci du Château Royal (Tervueren)

37.	Melanie Staudenmann avec Cobra vom Hängelen City (Malinois)
elim.	Claudia Künzli avec Biene vom Lothar Sturm (Malinois)

Hess Gaby (avec Faye the Flying Eagle), Binz Karin (avec Zora du Château Royal) et Wigger Andy (avec Phoebe) n'ont malheureusement pas été qualifiés pour la finale.

Capitaines : Rahel Käser & Christian Blättler

- **Mondioring 3**

2.	Biedermann Michèle avec Akim du château maison (Malinois)
5.	Schmuki-Flater Regina avec Kim von Sempach Station (Malinois)
7.	Ming Heidi avec Fly von der Guldenburg (Malinois)
8.	Steiner Paul avec Cliff von der Abendweid (Malinois)

- **Mondioring 2**

6.	Rüesch Regina avec Jukon von Nacheron (Malinois)
----	--

Capitaine : Patric Corpataux

**d) Autres épreuves internationales**

- Championnat du monde de Mondioring FCI Mondioring du 2 - 5 octobre 2014 à Meran (Italie)

Catégorie 3 :

3. Tom Andrykowski avec El Drakkar du Void de la Bure

Titre de champions du monde par équipe : Tom Andrykowski, Regina Schmuki-Flater, Bea Regg

Le président central remercie Patrick Naef pour son grand engagement en faveur du ressort sport canin. L'assemblée le remercie par un fort applaudissement.

## 9. Informations

Le président central passe la parole aux membres du comité central :

Heike : Rien de particulier à signaler, aucune remarque supplémentaire.

Hans : Nouveau candidat qui va espérons-le réussir son examen en 2015 et se présenter aux élections lors de la prochaine assemblée générale.

Janine : Pas de commentaire.

Patrick : Information négative ! L'organisateur prévu du CS-CSCBB s'est retiré.

Une lettre circulaire est lancée. Le CC espère trouver un organisateur du CSCBB ou d'un autre club

qui va s'occuper de cet évènement très apprécié, afin que le CS-CSCBB 2015 puisse avoir lieu.

C'est un appel urgent ! Si nous ne trouvons pas d'organisateur, il n'y aura pas de CS-CSCBB.

Monica : Une demande très importante ! Veuillez svp nous transmettre votre changement d'adresse en cas de déménagement. A peu près 80 à 100 lettres reviennent en retour chaque année au ressort des membres parce que les destinataires ont déménagé.

Vreni : Pas de commentaire.

Le président central remercie pour la très agréable et rapide AG.

Il invite l'assemblée à rester pour l'apéritif afin de terminer l'AG tranquillement.

Un grand merci à notre interprète, Irène Ansermet, pour son travail.

Merci également aux collègues du CC pour la bonne collaboration. Nous sommes tous intéressés à faire du bon travail pour les membres et le CSCBB.

Pour terminer, le président central remercie encore toutes les personnes présentes d'être venues si nombreuses et de la confiance dont ils nous témoignent.

---

Heinz Müller, président central

---

Vreni Reding, actuaire